



## Конференция Сторон

### Доклад Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии, состоявшейся в Дурбане с 28 ноября по 11 декабря 2011 года

#### Часть первая: Ход работы

#### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня).....	1–4	6
Приветственная церемония принимающего правительства .....	4	7
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня).....	5–48	7
A. Выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон (Пункт 2 а) повестки дня) .....	5	7
B. Принятие правил процедуры (Пункт 2 б) повестки дня) .....	6–11	7
C. Утверждение повестки дня (Пункт 2 с) повестки дня) .....	12–18	8
D. Выборы должностных лиц, помимо Председателя (Пункт 2 d) повестки дня) .....	19–23	10
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей (Пункт 2 е) повестки дня) .....	24–26	11
F. Организация работы, в том числе сессии вспомогательных органов (Пункт 2 f) повестки дня).....	27–37	11
G. Сроки и место проведения будущих сессий (Пункт 2 g) повестки дня) .....	38–43	
H. Утверждение доклада о проверке полномочий (Пункт 2 h) повестки дня) .....	44–45	14
I. Участие.....	46–47	15

J.	Документация .....	48	15
III.	Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы (Пункт 3 повестки дня) .....	49–63	15
A.	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам <sup>15</sup> (Пункт 3 а) повестки дня) .....	49–56	
B.	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению (Пункт 3 б) повестки дня) .....	57–63	17
IV.	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (Пункт 4 повестки дня) .....	64–67	18
V.	Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции (Пункт 5 повестки дня) .....	68–72	19
VI.	Рассмотрение предложение Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16 (Пункт 6 повестки дня) .....	73–85	20
VII.	Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры (Пункт 7 повестки дня) .....	86–91	21
VIII.	Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета (Пункт 8 повестки дня) .....	92–101	22
IX.	Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 14 Конвенции (Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено) .....		24
X.	Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции (Пункт 10 повестки дня) .....	102–118	24
A.	Финансовый механизм Конвенции (Пункт 10 а) повестки дня) .....	102–104	24
B.	Национальные сообщения (Пункт 10 б) повестки дня) .....	105–109	25
C.	Разработка и передача технологий (Пункт 10 с) повестки дня) .....	110–111	25
D.	Укрепление потенциала согласно Конвенции (Пункт 10 d) повестки дня) .....	112–113	26
E.	Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (Пункт 10 е) повестки дня) .....	114–117	26
F.	Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон (Пункт 10 f) повестки дня) .....	118	26
XI.	Административные, финансовые и институциональные вопросы (Пункт 11 повестки дня) .....	119–121	27
A.	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов (Пункт 11 повестки дня) .....	119–120	27

В.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (Пункт 11 b) повестки дня) .....	121	27
XII.	Сегмент высокого уровня (Пункт 12 повестки дня) .....	122–127	27
А.	Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня .....	122–123	27
В.	Заявления Сторон .....	124	27
С.	Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций .....	125	28
D.	Обсуждения в ходе сегмента высокого уровня .....	126–127	28
XIII.	Заявления организаций-наблюдателей (Пункт 13 повестки дня) .....	128	28
XIV.	Прочие вопросы (Пункт 14 повестки дня) .....	129–130	28
XV.	Завершение работы сессии (Пункт 15 повестки дня) .....	131–133	29
А.	Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии (Пункт 15 a) повестки дня) .....	131	29
В.	Заккрытие сессии (Пункт 15 b) повестки дня) .....	132–133	29

#### Приложения

I.	Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, участвовавшие в шестнадцатой сессии Конференции Сторон .....	30
II.	Список представителей, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 12 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола .....	35
III.	Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола .....	44
IV.	Расписание совещаний органов Конвенции, 2012–2016 годы .....	46
V.	Документы, которые имелись в распоряжении Конференции Сторон на ее семнадцатой сессии .....	47

## Часть вторая: меры принятые Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии

### Решения, принятые Конференцией Сторон

#### FCCC/CP/2011/9/Add.1

*Решение*

- 1/CP.17 Учреждение Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий
- 2/CP.17 Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
- 3/CP.17 Начало функционирования Зеленого климатического фонда
- 4/CP.17 Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры
- 5/CP.17 Национальные планы в области адаптации

#### FCCC/CP/2011/9/Add.2

*Решение*

- 6/CP.17 Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации
- 7/CP.17 Программа работы по вопросам потерь и ущерба
- 8/CP.17 Форум и программа работы по воздействию осуществления мер реагирования
- 9/CP.17 Фонд для наименее развитых стран: поддержка осуществления элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, помимо национальных программ действий в области адаптации
- 10/CP.17 Поправка к приложению I к Конвенции
- 11/CP.17 Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда
- 12/CP.17 Руководящие указания по системам для представления информации об учете и соблюдении гарантий и условий, относящихся к исходным уровням выбросов в лесах и исходным уровням для лесов, которые упомянуты в решении 1/CP.16
- 13/CP.17 Укрепление потенциала согласно Конвенции
- 14/CP.17 Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- 15/CP.17 Пересмотр руководящих принципов РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

- 16/CP.17 Диалог об исследованиях в отношении событий, имеющих отношение к нуждам Конвенции
- 17/CP.17 Административные, финансовые и институциональные вопросы
- 18/CP.17 Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов
- 19/CP.17 Сроки и место проведения будущих сессий

*Резолюция*

- 1/CP.17 Выражение признательности правительству Южно-Африканской Республики, провинции Квазулу-Натал и жителям города Дурбан

## I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Семнадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции, была открыта 28 ноября 2011 года в Дурбанском международном центре конференций и выставок в Дурбане, Южная Африка, Председателем шестнадцатой сессии КС г-жой Патрисией Эспиной Кантельано<sup>1</sup>. Она приветствовала присутствие Президента Южной Африки г-на Джейкоба Гедлейихлекисы Зумы, Президента Чада и Председателя Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) г-на Идрисса Деби Итно и Вице-президента Анголы (представлявшего Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК)) г-на Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуша.
2. Затем Председатель напомнила о недавней смерти 13 ноября 2011 года г-на Мамы Конате (Мали), Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА). Председатель предложила всем делегатам почтить его память минутой молчания, а затем пригласила представителя правительства Мали выступить перед участниками пленарного заседания, чтобы воздать ему должное. Председатель проинформировала Стороны о том, что они будут иметь несколько возможностей отдать дань памяти г-ну Конате, в том числе в ходе выступлений с общими заявлениями, а также на первом пленарном заседании ВОКНТА<sup>2</sup>.
3. Складывая свои полномочия Председатель г-жа Эспиноса выступила с заявлением, в котором в общих чертах охарактеризовала важные шаги, предпринятые в ходе прошлогоднего совещания в Канкуне, Мексика, и поблагодарила всех участников Конференции за поддержку, оказанную Председателю от Мексики.

### Приветственная церемония принимающего правительства

4. Частью официального открытия сессии была приветственная церемония, организованная правительством Южной Африки в честь открытия семнадцатой сессии КС и седьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). С заявлениями выступили Исполнительный секретарь г-жа Кристиана Фигерес, г-н Фернанду да Пьедаде Диаш душ Сантуш и г-н Идрисс Деби Итно. Президент Южной Африки г-н Зума официально приветствовал участников, прибывших в город Дурбан, и выразил надежду на то, что на этом совещании будет сделано много шагов на пути к решению, которое можно найти сегодня, не откладывая его поиск на завтра.

---

<sup>1</sup> Семнадцатая сессия КС была проведена параллельно с седьмой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Отчет о работе КС/СС содержится в отдельном докладе. Отчет о совместных заседаниях КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня сессий, воспроизводится в обоих докладах. Все документы и видеозаписи, касающиеся хода работы, имеются на вебсайте РКИКООН по адресу: <[http://unfccc.int/meetings/durban\\_nov\\_2011/meeting/6245/php/view/webcasts.php](http://unfccc.int/meetings/durban_nov_2011/meeting/6245/php/view/webcasts.php)>.

<sup>2</sup> См. FCCC/SBSTA/2011/5, пункт 2.

## II. Организационные вопросы<sup>3</sup>

(Пункт 2 повестки дня)

### A. Выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

5. На 1-м заседании<sup>4</sup> КС 28 ноября Председатель напомнила, что в соответствии с пунктом 1 правила 22 применяемого проекта правил процедуры должность Председателя КС подлежит ротации между пятью региональными группами. Она проинформировала Стороны о том, что была получена кандидатура от государств Африки. По ее предложению КС путем аккламации избрала на должность Председателя Министра международных отношений и сотрудничества Южной Африки г-жу Майте Нкоана-Машабане. Складывающаяся свои полномочия Председатель г-жа Эспиноса поздравила г-жу Нкоана-Машабане с ее избранием и пожелала ей успехов в руководстве работой семнадцатой сессии КС. Вновь избранный Председатель выступила с заявлением.

### B. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. КС рассмотрела данный подпункт на своих 1-м и 10-м совещаниях, состоявшихся соответственно 28 ноября и 9 декабря.

7. На 1-м заседании 28 ноября Председатель напомнила, что Председатель шестнадцатой сессии КС предложила провести межсессионные консультации по этому вопросу и проинформировать КС о любых изменениях, и Стороны приняли это предложение. Поскольку консенсус по этому вопросу по-прежнему отсутствовал, Председатель предложила, чтобы, как и на предыдущих сессиях, продолжал применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42.

8. В дополнение к этому Председатель просила г-жу Джерри Матджиу (Южная Африка) провести от ее имени неофициальные консультации по этому вопросу.

9. По предложению Председателя с заявлением выступил представитель одной из Сторон<sup>5</sup>.

10. На 10-м заседании Председатель сообщила об итогах вышеупомянутых консультаций. Она проинформировала КС, что, хотя Стороны признали, что принятие правил процедуры имеет большое значение, делегации сохранили

---

<sup>3</sup> В ходе некоторых заседаний КС Председатель в соответствии с правилом 24 применяемого проекта правил процедуры (см. документ FCCC/CP/1996/2) поручал заместителю Председателя выполнять функции Председателя. Однако для простоты изложения в настоящем докладе используется термин "Председатель".

<sup>4</sup> Ссылки на заседания КС, приведенные в настоящем докладе, относятся к пленарным заседаниям.

<sup>5</sup> Выступления с заявлениями включены в запись вебтрансляции пленарных заседаний и доступны на вебсайте РКИКООН по адресу: <[http://unfccc.int/meetings/durban\\_nov\\_2011/meeting/6245.php](http://unfccc.int/meetings/durban_nov_2011/meeting/6245.php)>.

свои позиции по этому основополагающему вопросу и что по этому вопросу не было достигнуто договоренности.

11. На этом же заседании по предложению Председателя КС приняла решение продолжать применять проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением правила 42, и приняла решение, что Председатель продолжит консультации в ходе межсессионного периода и, в случае каких-либо новых событий, представит доклад КС на ее восемнадцатой сессии.

### **С. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 с) повестки дня)

12. На 1-м заседании Председатель привлекла внимание КС к записке Исполнительного секретаря, содержащей предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2011/1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем шестнадцатой сессии КС с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе тридцать четвертой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС.

13. Председатель проинформировала Стороны о том, что после активных консультаций со Сторонами и Президиумом по вопросу о предварительной повестке дня выяснилось, что для рассмотрения этого вопроса требуется дополнительное время.

14. Председатель предложила, чтобы КС продолжала свою работу на основе предварительной повестки дня в целях официального утверждения повестки дня на одном из последующих заседаний. Она далее предложила провести активные консультации по пунктам 11, 12 и 13 предварительной повестки дня<sup>6</sup> в целях скорейшего официального утверждения повестки дня, отметив, что эти пункты были предложены в конструктивном духе и поэтому заслуживают внимания.

15. С заявлениями выступили представители двух Сторон. Сингапур разъяснил свои озабоченности процедурного характера в отношении консультаций по данному пункту повестки дня и просил Председателя отразить его заявление в докладе<sup>7</sup>.

16. На 10-м заседании 9 декабря Председатель сообщила о результатах неофициальных консультаций, в результате которых Стороны пришли к договоренности по этому вопросу. В отношении пунктов 11, 12 и 13 предварительной повестки Председатель сообщила, что Стороны отметили важное значение этих пунктов, что некоторые Стороны считают, что эти вопросы должны рассматриваться другими международными организациями, а также что было отмечено рассмотрение этих вопросов в Специальной рабочей группе по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС). Председатель далее отметила, что в связи с вопросом о справедливом доступе к устойчивому развитию, который содержится в решении 1/CP.16, Стороны согласились рассмотреть этот вопрос в рамках рабочего совещания под эгидой соответствующего органа

<sup>6</sup> Более подробная информация по этим пунктам повестки содержится в документе FCCC/CP/2011/INF.2 и Add.1.

<sup>7</sup> Заявление имеется по адресу <[http://unfccc.int/meetings/durban\\_nov\\_2011/meeting/6245.php](http://unfccc.int/meetings/durban_nov_2011/meeting/6245.php)>.

на его следующей сессии и что текст в отношении этого рабочего совещания будет включен в надлежащий существующий пункт повестки дня<sup>8</sup>.

17. По предложению Председателя КС приняла решение, что доклад о работе сессии будет отражать тот факт, что Индия представила предложение о внесении новых пунктов повестки дня по вопросам, связанным со справедливостью, правами интеллектуальной собственности и торговлей в целях обеспечения того, чтобы эти вопросы "не остались за пределами стола переговоров". С заявлениями выступили представители двух Сторон.

18. На этом же заседании по предложению Председателя КС утвердила повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2011/1, при этом пункты 11, 12 и 13 предварительной повестки дня не были включены в повестку дня этой сессии, а рассмотрение пункта 9 было отложено. Председатель отметила, что нумерация пунктов повестки дня в докладе будет соответствующим образом изменена. КС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) Выборы Председателя семнадцатой сессии Конференции Сторон;
  - b) Принятие правил процедуры;
  - c) Утверждение повестки дня;
  - d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
  - e) Допуск организаций в качестве наблюдателей;
  - f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
  - g) Сроки и место проведения будущих сессий;
  - h) Утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов:
  - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
  - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции.
6. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16.
7. Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры.
8. Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета.
9. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции (*пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено*).
10. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
  - a) Финансовый механизм Конвенции;

<sup>8</sup> См. решение 2/CP.17, пункт 4.

- Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;
- b) Национальные сообщения:
    - i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
    - ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
  - c) Разработка и передача технологий;
  - d) Укрепление потенциала согласно Конвенции;
  - e) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
    - i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
    - ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
  - f) Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
11. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
  - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;
  - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.
12. Сегмент высокого уровня.
13. Заявления организаций-наблюдателей.
14. Прочие вопросы.
15. Завершение работы сессии:
  - a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии;
  - b) Закрытие сессии.

#### **D. Выборы должностных лиц, помимо Председателя**

(Пункт 2 d) повестки дня)

19. На 1-м заседании 28 ноября Председатель проинформировала КС о том, что члены Президиума КС 16 и КС/СС 6 г-жа Андреа Гарсия Герреро (Колумбия) и г-н Андрей Кранич (Словения) начали консультации по этому вопросу, однако кандидатуры были получены не от всех региональных групп. Председатель просила г-жу Гарсия Герреро и г-на Кранича продолжить консультации во время сессии до окончательного получения всех кандидатур.
20. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы других должностных лиц Президиума до тех пор, пока не будут выдвинуты окончательные кандидатуры.
21. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель напомнила, что она просила г-жу Гарсию Гэррейро и г-на Крайнича провести консультации по вопросу об избрании должностных лиц, помимо Председателя, и отметила,

что эти консультации были завершены. Председатель поблагодарила г-жу Гарсию Гэррейро и г-на Крайнича за проделанную ими большую работу.

22. Председатель отметила, что консультации по вопросу о некоторых кандидатурах все еще продолжаются, в частности список кандидатов свидетельствует о том, что все еще идут консультации в отношении должностей Председателя ВОО и четырех заместителей Председателя КС, представляющих государства Азии и Тихого океана, государства Восточной Европы и государства Латинской Америки и Карибского бассейна. Председатель настоятельно призвала группы продолжить эти консультации и достичь договоренности в отношении кандидатур, а также представить согласованные кандидатуры в секретариат. КС на основе предложения Председателя приняла решение о том, что в соответствии со сложившейся практикой, как только согласованные кандидатуры будут получены секретариатом, эти кандидаты будут считаться избранными на КС 17. В соответствии с пунктом 2 правила 22 применяемого проекта правил процедуры должностные лица Президиума КС 16/КС/СС 6, должности которых являются предметом выборов, будут продолжать выполнять свои функции до получения секретариатом согласованных кандидатур.

23. На этом же заседании КС, действуя на основе предложения Председателя, избрала путем аккламации на должность заместителя Председателя г-на Артура Рунге-Метцгера (Германия) и г-на Филиппа Мюллера (Маршалловы Острова), на должность Председателя ВОКНТА г-на Ричарда Муйунги (Объединенная Республика Танзания) и на должность Докладчика г-на Кранича (Словения).

## **Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей**

(Пункт 2 е) повестки дня)

24. На 1-м заседании 28 ноября КС рассмотрела записку секретариата о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2011/2), в которой перечислены семь межправительственных организаций (МПО) и 133 неправительственные организации (НПО), которые обратились с просьбой о допуске в качестве наблюдателей.

25. В соответствии с рекомендациями Президиума и по просьбе Председателя КС допустила к участию организации, перечисленные в документе FCCC/CP/2011/2.

26. С заявлением выступил представитель одной Стороны.

## **Ф. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов**

(Пункт 2 f) повестки дня)

27. На 1-м заседании 28 ноября Председатель обратила внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащиеся в документе FCCC/CP/2011/1. Она отметила, что вспомогательные органы будут созданы в целях разработки, до завершения их сессий 3 декабря, проектов решений и выводов для представления КС. Она также отметила, что СРГ-ДМС представит результаты своей работы до завершения сессии.

28. По предложению Председателя КС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и представления надлежащих проектов решений или выводов следующие пункты:

*Вспомогательный орган по осуществлению*

- Пункт 10 а) i) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда
- Пункт 10 б) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 10 б) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 10 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 10 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 10 е) i) Осуществление Буенос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 10 е) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 14 а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

*Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам*

- Пункт 10 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 10 е) i) Осуществление Буенос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

29. Внимание делегатов было вновь обращено на то, что ВОО и ВОКНТА будут рассматривать разные аспекты подпунктов 10 с) и 10 е) i).

30. Что касается пункта 12 повестки дня "Сегмент высокого уровня", то Председатель проинформировала делегатов о том, что открытие сегмента высокого уровня состоится 6 декабря во второй половине дня и что национальные заявления будут заслушаны 7–8 декабря. Сегмент высокого уровня будет созван при том понимании, что будет составлен единый список ораторов и что каждая Сторона, в том числе Стороны Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, выступит лишь один раз. На совместных заседаниях не будет приниматься никаких решений. Председатель предложила регламент в три минуты для каждого заявления в ходе сегмента высокого уровня. Она также отметила, что короткие заявления высокопоставленных представителей межправительственных и неправительственных организаций будут заслушаны 9 декабря и что для них установлен регламент в две минуты на заявление.

31. На 2-м заседании 28 ноября в связи с пунктом 4 повестки дня "Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции" Председатель напомнила, что КС в своем решении 1/CP.16 просила СРГ-ДМС представить КС доклад на ее семнадцатой сессии. Она проинформировала делегатов о том, что Председатель СРГ-ДМС г-н Даниэл Рэйфснайдер (Соединенные Штаты Америки) представит доклад рабочей группы для КС на одном из последующих заседаний, и предложила г-ну Рэйфснайдеру представить краткую информацию об организации работы СРГ-ДМС.

32. Председатель напомнила о рекомендации ВОО, касающейся участия наблюдателей в неофициальных заседаниях, и предложила, чтобы для организа-

ций-наблюдателей в соответствующих случаях были открыты по меньшей мере первые и последние заседания неофициальных консультаций<sup>9</sup>.

33. КС решила действовать на основе предложений, внесенных Председателем.

34. С общими заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы 77 и Китая), Австралии (от имени Зонтичной группы), Европейского союза (от имени Европейского союза и его государств-членов), Швейцарии (от имени Группы за целостность окружающей среды (ГЦОС)), Демократической Республики Конго (от имени африканских государств), Гренады (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Гамбии (от имени наименее развитых стран), Кубы (от имени Боливарианского альянса для народов нашей Америки – Торгового договора народов), Египта (от имени Группы арабских государств), Таджикистана (от имени Группы горных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Папуа-Новой Гвинеи (от имени Коалиции государств с тропическими лесами), Китая (от имени Бразилии, Индии, Китая и Южной Африки) и Сальвадора (от имени Центральноамериканской системы интеграции)<sup>10</sup>.

35. При закрытии заявлений общего характера Председатель подчеркнула свою решимость тесно сотрудничать с председателями всех четырех вспомогательных органов и с координаторами переговорных групп. С этой целью за двухнедельный сессионный период Председатель созвала пять пленарных заседаний по подведению итогов в целях обеспечения открытого, инклюзивного и транспарентного прогресса в переговорах. Был проведен ряд сессий "индаба"<sup>11</sup>, на которых Стороны совместно обсуждали ключевые проблемы переговоров в неофициальных условиях.

36. С заявлениями выступили представители четырех категорий неправительственных организаций (предпринимательских и промышленных неправительственных организаций, органов местного самоуправления и муниципалитетов, профсоюзных неправительственных организаций и молодежных неправительственных организаций).

37. На 3-м заседании 30 ноября Председатель отметила важную работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) и предложила Председателю МГЭИК д-ру Раджендре Пачаури выступить перед участниками пленарного заседания. Г-н Пачаури обратил внимание на два доклада, выпущенные МГЭИК в 2011 году: *Special Report on Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation* ("Специальный доклад об управлении рисками экстремальных явлений и бедствий в целях продвижения вперед адаптации к изменению климата")<sup>12</sup> и *Special Report on Renewable Energy Sources and Climate Change Mitigation* ("Специальный доклад о возобновляемых источниках энергии и предотвращении изменения климата")<sup>13</sup>.

<sup>9</sup> FCCC/SBI/2011/7, пункт 167.

<sup>10</sup> Полные записи вебтрансляций пленарных заседаний доступны по адресу: <[http://unfccc.int/meetings/durban\\_nov\\_2011/meeting/6245/php/view/webcasts.php](http://unfccc.int/meetings/durban_nov_2011/meeting/6245/php/view/webcasts.php)>.

<sup>11</sup> По южноафриканской традиции "индаба" имеют целью формирование "общего мнения" или картины у всех участников. В ходе этих "индаба" участники приходили с открытой позицией, руководствуясь духом общего блага, и выслушивали друг друга в целях нахождения компромиссов, которые будут отвечать интересам всего сообщества.

<sup>12</sup> Полный текст доклада доступен в режиме онлайн по адресу <<http://www.ipcc.ch/#>>.

<sup>13</sup> Полный текст доклада доступен в режиме онлайн по адресу <<http://srren.ipcc-wg3.de/report>>.

## **Г. Сроки и место проведения будущих сессий**

(Пункт 2 г) повестки дня)

38. На возобновленном 3-м заседании 30 ноября Председатель напомнила, что в своем решении 12/CP.16 КС приняла к сведению предложения правительств Катара и Республики Корея о проведении в этих странах КС 18 и КС/СС 8.

39. По приглашению Председателя представитель правительства Катара сделал заявление, в котором пригласил делегатов КС 18 и КС/СС 8 в Катар. С заявлением выступил также представитель Республики Корея, который проинформировал Стороны о том, что его страна организует в 2012 году перед КС 18 и КС/СС 8 совещание министров.

40. Председатель выразила признательность Катару и Республике Корея за их усилия по достижению договоренности в отношении организации КС 18 и КС/СС 8. С заявлением выступил председатель группы государств Азии и Тихого океана.

41. Председатель отметила, что в соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 19 и КС/СС 9 будет назначен представитель государств Восточной Европы. Председатель призвала государства Восточной Европы продолжить в ходе сессии обсуждение в целях одобрения кандидатуры для организации КС 19 и КС/СС 9. Председатель также предложила заинтересованным Сторонам обращаться с предложениями об организации КС 20 и КС/СС 10 и отметила, что в соответствии с принципом ротации региональных групп Председателем КС 20 и КС/СС 10 будет представитель от государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

42. Председатель предложила подготовить проект решения для рассмотрения КС на ее заключительном заседании.

43. На 10-м заседании 9 декабря Председатель призвала КС рассмотреть проект решения<sup>14</sup>, в котором дается согласие на щедрое предложение правительства Катара организовать в этой стране восемнадцатую сессию КС и восьмую сессию КС/СС. По предложению Председателя КС приняла решение 19/CP.17, озаглавленное "Сроки и место проведения будущих сессий". С заявлением выступил представитель одной Стороны.

## **Н. Утверждение доклада о проверке полномочий**

(Пункт 2 h) повестки дня)

44. На 10-м заседании 9 декабря Председатель обратила внимание на доклад о проверке полномочий<sup>15</sup>, в котором отмечается, что Президиум в соответствии с правилом 20 применяемого проекта правил процедуры изучил и утвердил полномочия представителей Сторон.

45. КС на основе доклада Президиума и дополнительных полномочий, представленных двумя Сторонами, признала полномочия представителей Сторон, участвующих в сессии.

<sup>14</sup> FCCC/CP/2011/L.4.

<sup>15</sup> FCCC/CP/2011/10–FCCC/KP/CMR/2011/11.

## I. Участие

46. В работе семнадцатой сессии КС и параллельных сессий вспомогательных органов участвовали представители 192 Сторон Конвенции, а также государства-наблюдатели и субъекты, представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций, специализированных учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный список см. в приложении I.

47. На сессии также присутствовали представители 50 МПО и 665 НПО. Полный перечень см. в документе FCCC/CP/2010/INF.3 (Parts 2 и 3).

## J. Документация

48. Список документов, которые были представлены КС на ее семнадцатой сессии, см. в приложении V.

## III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

(Пункт 3 повестки дня)

### A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

49. КС имела в своем распоряжении доклад ВОКНТА о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне, Германия, 6–16 июня 2011 года<sup>16</sup>.

50. На 10-м заседании 9 декабря Председатель ВОКНТА г-н Муйунги представил проект доклада ВОКНТА о работе его тридцать пятой сессии<sup>17</sup> и сделал устный доклад о результатах, касающихся работы КС. ВОКНТА на своей тридцать пятой сессии рекомендовал для принятия КС три проекта решений<sup>18</sup>.

51. Действуя согласно трем рекомендациям ВОКНТА<sup>19</sup>, КС на этом же заседании приняла три следующих решения:

a) решение 6/CP.17, озаглавленное "Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации";

b) решение 16/CP.17, озаглавленное "Диалог по исследованиям в отношении изменений в исследовательской деятельности, имеющих отношение к потребностям Конвенции";

c) решение 12/CP.17, озаглавленное "Руководящие указания по системам представления информации об учете и соблюдении гарантий и условий, относящихся к исходным уровням выбросов в лесах и исходным уровням для лесов, которые упомянуты в решении 1/CP.16".

<sup>16</sup> FCCC/SBSTA/2011/2.

<sup>17</sup> FCCC/SBSTA/2011/L.17.

<sup>18</sup> Эти проекты решений содержатся в следующих документах: FCCC/SBSTA/2011/L.26/Add.1, FCCC/SBSTA/2011/L.27/Add.1 и FCCC/SBSTA/2011/L.25/Add.1.

<sup>19</sup> См. сноску 18 выше.

52. На этом же заседании ВОКНТА рекомендовал элементы для проекта решения<sup>20</sup> по пункту 7 повестки дня КС "Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры". ВОКНТА также передал КС два пункта<sup>21</sup> для получения дальнейших руководящих указаний.

53. На этом же заседании по предложению Председателя КС приняла к сведению доклад о работе тридцать четвертой сессии ВОКНТА, проект доклада о работе тридцать пятой сессии ВОКНТА и устный доклад Председателя и выразила свою признательность г-ну Муьунги за эффективное управление работой ВОКНТА.

54. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель напомнила, что ВОКНТА передал на рассмотрение КС на ее 10-м заседании проект решения о пересмотре руководящих принципов РКИКООН для ежегодных кадастров Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (см. пункт 52 выше). Она далее напомнила, что она просила Председателя ВОКНТА продолжить консультации по этому вопросу, и отметила, что результатом этих консультаций стал проект решения, предназначенный для рассмотрения и принятия КС. По предложению Председателя КС приняла решение 15/CP.17, озаглавленное "Пересмотр руководящих принципов РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах Сторон, включенных в приложение I к Конвенции"<sup>22</sup>.

55. На этом же заседании Председатель напомнила, что ВОКНТА передал на рассмотрение КС пункт повестки дня, озаглавленный "Форум по воздействию осуществления мер реагирования, который будет проведен на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях вспомогательных органов и который будет иметь целью разработку программы работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектами Вспомогательного органа по осуществлению для решения проблем, связанных с этими воздействиями, в целях принятия на семнадцатой сессии Конференции Сторон условий реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования" (см. пункт 52 выше). Она далее напомнила, что она просила Председателей ВОО и ВОКНТА продолжить консультации по этому вопросу, и отметила, что результатом этих консультаций стал проект решения для рассмотрения и принятия КС. По предложению Председателя КС приняла решение 8/CP.17, озаглавленное "Форум и программа работы по воздействию осуществления мер реагирования"<sup>23</sup>.

56. На этом же заседании КС отметила, что консультации по вопросу о кандидатуре заместителя Председателя ВОКНТА не были завершены на последнем заседании тридцать пятой сессии ВОКНТА и что, в качестве исключения из пункта 6 правила 27 применяемого проекта правил процедуры, ВОКНТА про-

<sup>20</sup> Эти элементы содержатся в документе FCCC/SBSTA/2011/L.22.

<sup>21</sup> Речь идет о следующих двух пунктах: i) "Пересмотр руководящих принципов РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (см. FCCC/SBSTA/2011/5, пункт 68); и ii) "Форум по воздействию осуществления мер реагирования, который будет проведен на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях вспомогательных органов и который будет иметь целью разработку программы работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектами Вспомогательного органа по осуществлению для решения проблем, связанных с этими воздействиями, в целях принятия на семнадцатой сессии Конференции Сторон условий реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования" (см. FCCC/SBSTA/2011/5, пункт 52, и FCCC/SBI/2011/17, пункт 91).

<sup>22</sup> FCCC/CP/2011/L.6.

<sup>23</sup> FCCC/CP/2011/L.7.

сил КС избрать заместителя Председателя ВОКНТА. КС отметила, что ведутся консультации по вопросу об этой кандидатуре, и Председатель призвал группы продолжить консультации по вопросу о кандидатуре заместителя Председателя ВОКНТА. В соответствии с пунктом 2 правила 22 применяемого проекта правил процедуры заместитель Председателя будет продолжать выполнять свои функции до избрания его преемника на следующей сессии ВОКНТА.

## **В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению**

(Пункт 3 b) повестки дня)

57. КС имела в своем распоряжении доклад ВОО о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 6–17 июня 2011 года<sup>24</sup>.

58. На 10-м заседании 9 декабря председатель ВОО г-н Роберт Оуэн-Джоунс представил проект доклада ВОО о работе его тридцать пятой сессии<sup>25</sup> и сделал устный доклад о результатах, имеющих отношение к работе КС. ВОО рекомендовал один проект решения<sup>26</sup> на своей тридцать четвертой сессии и пять проектов решений<sup>27</sup> на своей тридцать пятой сессии для принятия КС. Кроме того, ВОО обратил внимание КС на два пункта<sup>28</sup> для рассмотрения и завершения работы.

59. На этом же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению доклад о работе тридцать четвертой сессии ВОО, проект доклада о работе тридцать пятой сессии ВОО и устный доклад его Председателя и выразила свою признательность г-ну Оуэну-Джоунсу за умелое руководство работой ВОО в качестве его Председателя.

60. Также на этом заседании КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>29</sup>, принял решение 7/CP.17, озаглавленное "Программа работы по вопросам потерь и ущерба".

61. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель напомнила, что ВОО рекомендовал для рассмотрения КС на ее 10-м заседании проект решения по национальным планам в области адаптации (см. пункт 58 выше). Она далее напомнила, что она просила Председателя ВОО продолжить консультации по этому вопросу, и отметила, что результатом этих консультаций стал проект решения для принятия КС. На этом же заседании по предложению Предсе-

<sup>24</sup> FCCC/SBI/2011/7 and Add.1.

<sup>25</sup> FCCC/SBI/2011/L.24.

<sup>26</sup> Проект решения содержится в документе FCCC/SBI/2011/7/Add.1.

<sup>27</sup> Проекты решений содержатся в следующих документах: FCCC/SBI/2011/L.31/Add.1, FCCC/SBI/2011/L.41/Add.1, FCCC/SBI/2011/L.40/Add.1, FCCC/SBI/2011/L.35/Add.1, FCCC/SBI/2011/L.37 and FCCC/SBI/2011/L.27/Add.1.

<sup>28</sup> Речь идет о следующих двух пунктах: i) "Форум по воздействию осуществления мер реагирования, который будет проведен на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях вспомогательных органов и который будет иметь целью разработку программы работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению для решения проблем, связанных с этими воздействиями, в целях принятия на семнадцатой сессии Конференции Сторон условий реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования..."

(см. FCCC/SBSTA/2011/5, пункт 52, и FCCC/SBI/2011/17, пункт 91); и

ii) "Национальные планы в области адаптации" (см. FCCC/SBI/2011/17, пункт 77).

<sup>29</sup> FCCC/SBI/2011/L.35/Add.1.

дателя КС приняла решение 5/CP.17, озаглавленное "Национальные планы в области адаптации"<sup>30</sup>.

62. На этом же заседании Председатель напомнила, что ВОО передал на рассмотрение КС пункт повестки дня, озаглавленный "Форум по воздействию осуществления мер реагирования, который будет проведен на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях вспомогательных органов и который будет иметь целью разработку программы работы под эгидой Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению для решения проблем, связанных с этими воздействиями, в целях принятия на семнадцатой сессии Конференции Сторон условий реализации программы работы и создания возможного форума по мерам реагирования" (см. пункт 58 выше). Она далее напомнила, что она просила Председателей ВОО и ВОКНТА продолжить консультации по этому вопросу, и отметила, что результатом этих консультаций стал проект решения для рассмотрения и принятия КС. По предложению Председателя КС приняла решение 8/CP.17, озаглавленное "Форум и программа работы по воздействию осуществления мер реагирования"<sup>31</sup>.

63. На этом же заседании КС приняла к сведению тот факт, что на заключительном заседании тридцать пятой сессии ВОО не удалось завершить консультации по вопросу о кандидатурах заместителя Председателя и Докладчика ВОО и что в качестве исключения из пункта 6 правила 27 применяемого проекта правил процедуры ВОО просил КС избрать заместителя Председателя и Докладчика ВОО. На этом же заседании КС, действуя по предложению Председателя, избрала г-на Петруса Мутейали (Намибия) в качестве Докладчика ВОО и отметила, что по вопросу о кандидатуре заместителя Председателя продолжают консультации. Председатель настоятельно призвала группу продолжить консультации по вопросу о кандидатуре заместителя Председателя ВОО. В соответствии с пунктом 2 правила 22 применяемого проекта правил процедуры существующее должностное лицо будет продолжать выполнять свои функции до избрания его преемника на следующей сессии ВОО.

#### **IV. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции**

(Пункт 4 повестки дня)

64. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель предложила Председателю СРГ-ДМС г-ну Рейфснайдеру представить КС доклад о результатах работы СРГ-ДМС.

65. На этом же заседании Председатель СРГ-ДМС представил проект решения, озаглавленный "Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции", содержащийся в документе FCCC/AWGLCA/2011/L.4. Он отметил, что в ходе заключительного пленарного заседания СРГ-ДМС были зачитаны устные поправки к этому документу, отражающие ошибки, которые были сделаны на этапе подготовки документа. Он далее отметил, что СРГ-ДМС не смогла достичь консенсуса в отношении препровождения данного проекта резолюции для принятия КС, однако он выра-

<sup>30</sup> FCCC/CP/2011/L.8 и Add.1.

<sup>31</sup> FCCC/CP/2011/L.7.

зил надежду на то, что Стороны после рассмотрения этого текста смогут принять всеобъемлющие Дурбанские результаты, включая проект решения о результатах работы СРГ-ДМС. В заключение он под свою собственную ответственность представил текст проекта решения для рассмотрения и принятия КС.

66. Председатель выразила признательность Председателю СРГ-ДМС за проделанную им большую работу и эффективное руководство дискуссиями, а также за представление результатов работы для принятия КС. По предложению Председателя КС приняла решение 2/CP.17, озаглавленное "Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции".

67. На этом же заседании Председатель отметила, что это решение включает договоренность, достигнутую в отношении состава Комитета по адаптации и Постоянного комитета. По предложению Председателя КС, отметив, что у групп и других объединений было достаточно времени для проведения консультаций в отношении кандидатур для этих двух комитетов, призвала председателей и координаторов региональных групп и объединений представить кандидатуры Исполнительному секретарю до 31 марта 2012 года. КС также приняла решение о том, что после получения секретариатом кандидатур кандидаты будут считаться избранными на КС 17. Далее КС приняла решение, что первое совещание каждого комитета состоится до тридцать шестых сессий вспомогательных органов в мае 2012 года, и на этих совещаниях начнется срок полномочий членов каждого из соответствующих комитетов. На этом же заседании по предложению Председателя КС путем аккламации избрала г-на Айсара Ахмеда аль-Тайеба (Саудовская Аравия) на должность Председателя, г-на Марка Паллемаерта (Бельгия) на должность заместителя Председателя и г-жу Валерию Гонзалес Поссе (Аргентина) на должность Докладчика СРГ-ДМС.

## **V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции**

(Пункт 5 повестки дня)

68. На возобновленном 3-м и возобновленном 10-м заседаниях, состоявшихся соответственно 30 ноября и 11 декабря, КС имела в своем распоряжении документы FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6, FCCC/CP/2009/7 и FCCC/CP/2010/3.

69. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнила, что предложения (содержащиеся в документах, упомянутых в пункте 68 выше) были получены от следующих шести Сторон: Австралии, Гренады, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Японии.

70. Представитель одной Стороны сделал заявление от имени АОСИС.

71. По предложению Председателя КС приняла решение оставить этот пункт открытым и ожидать результатов рассмотрения СРГ-ДМС правовых вариантов.

72. На своем возобновленном 10-м заседании 11 декабря по предложению Председателя КС во исполнение правил 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры приняла решение включить данный пункт повестки дня в предварительную повестку дня семнадцатой сессии КС.

## **VI. Рассмотрение предложений Сторон о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16**

(Пункт 6 повестки дня)

73. На возобновленном 3-м и возобновленном 10-м заседаниях, состоявшихся 30 ноября и 11 декабря, соответственно, КС имела в своем распоряжении документы FCCC/CP/2011/5, FCCC/CP/2011/4 и FCCC/CP/2011/3.

74. Представляя этот пункт, Председатель заявила, что Стороны представили на рассмотрение КС на ее семнадцатой сессии три предложения о внесении поправок в Конвенцию согласно ее статьям 15 и 16.

75. 24 мая 2011 года Российская Федерация представила предложение о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4; 26 мая 2011 года Папуа-Новая Гвинея и Мексика представили предложение о внесении поправок в статьи 7 и 18; 3 июня 2011 года Европейский союз и Кипр представили предложение о внесении поправки в приложение I к Конвенции. В соответствии со статьями 15 и 16 Конвенции эти предложения были сообщены в форме вербальных нот Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до КС 17 и 22 июня 2011 года направлены для информации Депозитарию.

76. Председатель предложила рассматривать эти три предложения отдельно и пригласила инициаторов представить свои предложения. В отношении предложения Кипра и Европейского союза о внесении изменения в приложение I к Конвенции Председатель напомнила, что на пятнадцатой сессии КС было высказано аналогичное предложение о добавлении в приложение I к Конвенции Мальты. Эта поправка была принята КС ее решением 3/CP.15.

77. С заявлением по поводу предложения Кипра и Европейского союза о внесении изменения в приложение I к Конвенции от имени Европейского союза и его государств-членов выступил представитель одной из Сторон.

78. С заявлениями по поводу предложения Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 выступили представители восьми Сторон, при этом, в частности, одно заявление было сделано от имени Европейского союза и его государств-членов.

79. С заявлениями по поводу предложения Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 выступили представители семи Сторон, при этом, в частности, одно заявление было сделано от имени Европейского союза и его государств-членов.

80. В связи с предложением Кипра и Европейского союза, касающегося внесения поправки в приложение I к Конвенции, КС согласилась с предложением Председателя просить г-на Стефена де Бура (Канада) провести неофициальные консультации по этому вопросу.

81. Относительно совместного предложения Папуа-Новой Гвинеи и Мексики, касающегося внесения поправок в статьи 7 и 18 Конвенции, КС согласилась с предложением Председателя просить г-жу Паулу Кабальеро Гомес (Колумбия) провести неофициальные консультации по этому вопросу.

82. Что касается предложения Российской Федерации относительно внесения поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции, Председатель обратилась с просьбой о проведении неофициальных консультаций по этому вопросу к г-ну Хавьеру Диасу Кармоне (Коста-Рика).

83. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель сообщила, что в результате неофициальных консультаций в отношении предложения Кипра и Европейского союза был подготовлен проект решения<sup>32</sup>. По предложению Председателя КС приняла решение 10/CP.17, озаглавленное "Поправка к приложению I к Конвенции". Председатель выразила признательность г-ну де Буру за выработку этого важного результата, а также поблагодарила делегации Европейского союза и Кипра за эту поправку. Она отметила, что после внесения этой поправки Кипр подтвердил свою твердую приверженность цели Конвенции и межправительственного процесса.

84. На этом же заседании представитель Мексики сделал заявление в отношении предложения Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции. Председатель отметила, что пересмотренное предложение<sup>33</sup> авторов было получено, и по предложению Председателя КС постановила во исполнение правил 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры включить данный пункт в предварительную повестку дня восемнадцатой сессии КС. Председатель выразила признательность г-же Кабальеро Гомес за содействие в проведении консультаций по этому вопросу.

85. На возобновленном 10-м заседании в связи с предложением Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции Председатель отметила, что Стороны попросили дополнительное время для рассмотрения предлагаемых поправок в свете изменяющихся условий Сторон и более широких последствий этого предложения. По предложению Председателя КС постановила во исполнение правил 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры включить этот пункт в предварительную повестку дня восемнадцатой сессии КС. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени 54 министров африканских государств, и один, выступивший от имени Боливарианского альянса народов нашей Америки – Договор народов о торговле.

## **VII. Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры**

(Пункт 7 повестки дня)

86. На возобновленном 3-м заседании КС имела в своем распоряжении доклад об условиях и процедурах Исполнительного комитета по технологиям (ИКТ) (FCCC/CP/2011/8).

87. Председатель напомнила, что одним из знаменательных достижений Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Канкуне явилось создание Механизма по технологиям, включающего ИКТ и Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, и поздравила г-на Габриэля Бланко (Аргентина) и г-на Антонио Пфлюгера (Германия) с их избранием на должности Председателя и заместителя Председателя ИКТ. Она отметила, что в рамках общего для ВОО и ВОКНТА пункта, касающегося разработки и передачи технологий, будет рассмотрен доклад ИКТ о его деятельности и результативности работы.

88. Председатель предложила Председателю ИКТ г-ну Бланко представить КС устный доклад. Г-н Бланко в общих чертах охарактеризовал работу, выпол-

<sup>32</sup> FCCC/CP/2011/L.2.

<sup>33</sup> FCCC/CP/2011/4/Rev.1.

нявшуюся ИКТ в течение первого года его существования, в том числе деятельность по разработке и согласованию условий и процедур ИКТ, подлежащих рассмотрению КС в ходе сессии. Он отметил, что основными элементами его условий являются шесть следующих рассмотренных ИКТ элементов: анализ и обобщение; рекомендации по вопросам политики; содействие и стимулирование; взаимосвязи с другими институциональными механизмами; взаимодействие с заинтересованными сторонами; и информация и обмен знаниями. Он выразил признательность всем Сторонам за их приверженность и предпринимаемые усилия и подчеркнул важность вовлечения заинтересованных Сторон в функционирование Механизма по технологиям.

89. С заявлениями выступили представители восьми Сторон, при этом, в частности, одно заявление было сделано от имени Группы 77 и Китая и еще одно – от имени Европейского союза и его государств-членов.

90. По предложению Председателя КС постановила учредить контактную группу под сопредседательством г-на Карлоса Фуллера (Белиз) и г-на Зитуни Ульд-Дада (Соединенное Королевство) для рассмотрения доклада об условиях и процедурах ИКТ и разработки проекта решения для рассмотрения КС на данной сессии.

91. На 10-м заседании 9 декабря Председатель сообщила, что контактная группа разработала проект решения<sup>34</sup>. Она выразила признательность г-ну Фуллеру и г-ну Ульд-Дада за проделанную ими большую работу. По предложению Председателя КС приняла решение 4/CP.17, озаглавленное "Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры".

## **VIII. Зеленый климатический фонд – доклад Временного комитета**

(Пункт 8 повестки дня)

92. На возобновленном 3-м заседании 30 ноября КС имела в своем распоряжении доклад Временного комитета (ВК) относительно структуры Зеленого климатического фонда (ЗКФ) (FCCC/CP/2011/6 и Add.1).

93. Председатель напомнила, что в решении 1/CP.16 КС постановила, что ЗКФ будет разработан Временным комитетом. Она поблагодарила сопредседателей ВК г-на Эрнесто Кордеро Арройо (Мексика), г-на Хетиля Лунда (Норвегия) и г-на Тренора Мануэля (Южная Африка) за их приверженность и проделанную ими большую работу и предложила г-ну Мануэлю представить доклад.

94. Г-н Мануэль, представляя доклад от имени ВК, отметил, что в своей работе ВК руководствовался принципами инклюзивности и транспарентности. На своем заключительном совещании ВК рассмотрел свой доклад для семнадцатой сессии КС, в котором содержится проект руководящего документа для ЗКФ и рекомендации, касающиеся механизмов для переходного периода, а также решил представить свой доклад с проектом руководящего документа и проектом рекомендаций для КС на ее рассмотрение и утверждение. Затем он отметил, что проект руководящего документа соответствует всем элементам мандата, данного Комитету, и отметил, что в случае принятия этот документ позволит ввести ЗКФ в действие. Он подчеркнул, что, по его мнению, доклад является сбалансированным документом и хорошим компромиссным вариантом и обеспечивает

<sup>34</sup> FCCC/CP/2011/L.3.

надежную основу для ввода в действие ЗКФ в Дурбане. В заключение он поблагодарил членов ВК, Сопредседателей и их заместителей, Стороны, которые оказали поддержку, в виде финансовых взносов, а также Стороны, которые организовали совещания в своих странах, Группу технической поддержки и организации, откомандировавшие свой персонал для поддержки ВК.

95. С заявлениями выступили представители 28 Сторон, в том числе от имени ГЦОС, Европейского союза и его государств-членов, АОСИС и от государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

96. С заявлением также выступил представитель от неправительственных организаций (организаций коренных народов).

97. Председатель предложила провести транспарентные и широкие неофициальные консультации по этому пункту, основываясь на проекте рекомендаций, содержащемся в документах FCCC/CP/2011/6 и Add.1. С дополнительными заявлениями выступили представители 12 Сторон.

98. КС согласилась с предложением Председателя о том, что она проведет транспарентные и широкие неофициальные консультации и представит доклад КС на одном из последующих заседаний.

99. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель сообщила, что проведенные ею неофициальные консультации завершились успешно и в результате этих консультаций был подготовлен проект решения<sup>35</sup>. По предложению Председателя КС приняла решение 3/CP.17, озаглавленное "Начало функционирования Зеленого климатического фонда".

100. На этом же заседании Председатель отметила, что это решение является важнейшей частью всеобъемлющих Дурбанских результатов. Она поблагодарила Стороны за их усилия по достижению согласия в отношении последующих шагов по вводу в действие ЗКФ, которое создает условия для того, чтобы ЗКФ развивался и эволюционировал со временем и стал основным глобальным фондом для финансирования борьбы с изменением климата. Она выразила признательность тем Сторонам, которые внесли финансовые ресурсы в целях быстрого начала функционирования ЗКФ и для организации у себя предстоящих совещаний Совета ЗКФ.

101. На этом же заседании Председатель проинформировала КС о письме от 10 декабря 2011 года, которое она получила от Группы 77 и Китая и в котором подробно описывается состав членов Совета ЗКФ от развивающихся стран<sup>36</sup>. Заявление сделал представитель одной Стороны, выступивший от имени Группы 77 и Китая<sup>37</sup>.

<sup>35</sup> FCCC/CP/2011/L.9.

<sup>36</sup> Председатель просила секретариат сделать устное заявление о предложенной Группой 77 и Китаем поправке к пункту 10 документа FCCC/CP/2011/L.9. Секретариат подтвердил, что предлагаемое изменение будет отражено в тексте, см. решение 3/CP.17, пункт 10.

<sup>37</sup> Аргентина, выступая от имени Группы 77 и Китая, заявила, что, по мнению Группы, назначение на должность, упомянутую в пункте 10 f) решения 3/CP.17, будет производиться Сторонами, являющимися развивающимися странами, входящими в Группу государств Восточной Европы, и что это исключение из обычной практики не создает прецедента.

## **IX. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции<sup>38</sup>**

(Пункт 9 повестки дня, рассмотрение которого было отложено)

## **X. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции**

(Пункт 10 повестки дня)

### **A. Финансовый механизм Конвенции**

(Пункт 10 а) повестки дня)

102. На своем 10-м заседании КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>39</sup>, приняла решение 9/CP.17, озаглавленное "Фонд для наименее развитых стран: поддержка осуществления элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, помимо национальных программ действий в области адаптации". С заявлением выступил представитель одной Стороны.

#### **Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда**

(Пункт 10 а) i) повестки дня)

103. КС имела в своем распоряжении доклад Глобального экологического фонда<sup>40</sup>. На 1-м заседании 28 ноября КС постановила передать этот пункт на рассмотрение ВОО.

104. На своем возобновленном 10-м заседании 11 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>41</sup>, приняла решение 11/CP.17, озаглавленное "Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда".

<sup>38</sup> Как известно, Сторонам на КС4 "не удалось достичь каких-либо согласованных выводов или решений" по данному вопросу (FCCC/CP/1998/16, пункт 64), и в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС5. КС на своей пятой сессии не смогла достичь выводов по этому вопросу (FCCC/CP/1999/6, пункт 18), и в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры данный пункт включался в предварительные повестки дня с шестой по двенадцатую сессию КС со сноской, отражающей предложение Группы 77 и Китая внести поправку в этот пункт, с тем чтобы он гласил "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". КС на своей тринадцатой сессии призвала Исполнительного секретаря внести на рассмотрение двадцать восьмой сессии ВОО соответствующее предложение (FCCC/CP/2008/7, пункт 10). На основе рекомендации ВОО и в соответствии с предложением Председателя КС на своей четырнадцатой сессии постановила, во исполнение правила 13 применяемого проекта правил процедуры, отложить рассмотрение этого пункта до шестнадцатой сессии КС (FCCC/CP/2008/7, пункт 10). На своей шестнадцатой сессии КС утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2010/1, за исключением пункта 6 "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции", рассмотрение которого было отложено.

<sup>39</sup> FCCC/SBI/2011/L.40/Add.1.

<sup>40</sup> FCCC/CP/2011/7.

<sup>41</sup> FCCC/SBI/2011/L.41/Add.1.

## **В. Национальные сообщения**

(Пункт 10 b) повестки дня)

### **1. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 10 b) i) повестки дня)

105. На 1-м заседании 28 ноября КС постановила передать этот пункт на рассмотрение ВОО.

106. На своем возобновленном 10-м заседании 11 декабря по предложению Председателя КС приняла к сведению доклад Председателя ВОО, в котором указывалось, что рассмотрение этого пункта повестки дня будет продолжено на тридцать шестой сессии ВОО<sup>42</sup>.

### **2. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 10 b) ii) повестки дня)

107. На своем 1-м заседании 28 ноября КС постановила передать данный пункт на рассмотрение ВОО.

108. На своем возобновленном 10-м заседании 11 декабря, действуя по рекомендации ВОО<sup>43</sup>, КС приняла решение 14/CP.17, озаглавленное "Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции".

109. На этом же заседании по предложению Председателя КС приняла к сведению выдвинутые кандидатуры членов Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), и просила ВОО надлежащим образом подтвердить их назначение на следующей сессии.

## **С. Разработка и передача технологий**

(Пункт 10 c) повестки дня)

110. На 1-м заседании КС постановила передать этот пункт на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

111. На своем 10-м заседании по предложению Председателя КС отметила, что ВОКНТА и ВОО приняли выводы<sup>44</sup> о различных аспектах этого вопроса и что в проект решения "Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры"<sup>45</sup> были включены элементы для проекта решения, содержащиеся в приложении к этим выводам.

<sup>42</sup> FCCC/SBI/2011/17, пункт 12.

<sup>43</sup> FCCC/SBI/2011/L.31/Add.1.

<sup>44</sup> FCCC/SBSTA/2011/L.22 и FCCC/SBI/2011/L.34.

<sup>45</sup> FCCC/CP/2011/L.3.

**D. Укрепление потенциала согласно Конвенции**

(Пункт 10 d) повестки дня)

112. На 1-м заседании КС постановила передать данный пункт на рассмотрение ВОО.

113. На своем 10-м заседании КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>46</sup>, приняла решение 13/CP.17, озаглавленное "Укрепление потенциала согласно Конвенции".

**E. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции**

(Пункт 10 e) повестки дня)

**1. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)**

(Пункт 10 e) i) повестки дня)

114. На 1-м заседании КС приняла решение передать данный подпункт на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

115. На 10-м заседании по предложению Председателя КС приняла к сведению доклады Председателей ВОО и ВОКНТА (см. пункты 50 и 58 выше) по вопросу, озаглавленному "Прогресс в области осуществления решения 1/CP.10", а также решение ВОО продолжить рассмотрение этого вопроса на его тридцать шестой сессии<sup>47</sup>.

**2. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран**

(Пункт 10 e) ii) повестки дня)

116. На 1-м заседании КС постановила передать данный подпункт на рассмотрение ВОО.

117. На своем 10-м заседании по предложению Председателя КС отметила, что ВОО принял выводы<sup>48</sup> по вопросам, касающимся наименее развитых стран.

**F. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон**

(Пункт 10 f) повестки дня)

118. На 10-м заседании Председатель напомнила, что в рамках данного подпункта Конференция Сторон рассматривает рекомендованные вспомогательными органами проекты выводов и решений, которые имеют отношение к Конвенции. По предложению Председателя КС приняла к сведению тот факт, что в рамках этого подпункта не было затронуто никаких других вопросов.

<sup>46</sup> FCCC/SBI/2011/L.37.

<sup>47</sup> FCCC/SBI/2011/17, пункт 61.

<sup>48</sup> FCCC/SBI/2011/17, пункт 64.

## **XI. Административные, финансовые и институциональные вопросы**

(Пункт 11 повестки дня)

### **A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов**

(Пункт 11 а) повестки дня)

119. На 1-м заседании 28 ноября данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

120. На своем 10-м заседании 9 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>49</sup>, приняла решение 17/CP.17, озаглавленное "Административные, финансовые и институциональные вопросы".

### **B. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

(Пункт 11 b) повестки дня)

121. На своем десятом заседании 9 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО<sup>50</sup>, приняла решение 18/CP.17, озаглавленное "Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов".

## **XII. Сегмент высокого уровня**

(Пункт 12 повестки дня)

### **A. Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня**

122. 6 декабря состоялась приветственная церемония, на которой присутствовали президент Южной Африки г-н Зума, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун, Председатель КС 17 и КС/СС 7 г-жа Нкоана Машабане, Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Фигерес и другие известные деятели.

123. Совместный сегмент высокого уровня семнадцатой сессии КС и седьмой сессии КС/СС был открыт Председателем КС и КС/СС на 4-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС 6 декабря.

### **B. Заявления Сторон**

124. В ходе сегмента высокого уровня заявление сделали 156 Сторон, из которых 9 были сделаны главами государств или правительств, 5 – либо вице-президентами либо заместителями премьер-министров, 91 – министрами, 44 – представителями Сторон, 1 – государством-наблюдателем и 1 – субъектом-

<sup>49</sup> FCCC/SBI/2011/L.27/Add.2.

<sup>50</sup> FCCC/SBI/2011/7/Add.1 и см. пункт 58.

наблюдателем. Шесть Сторон выступили с заявлениями от имени переговорных и других групп. Полный список ораторов содержится в приложении II<sup>51</sup>.

### **C. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций**

125. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун. С заявлением выступила также Исполнительный секретарь РККОООН г-жа Фигерес.

### **D. Обсуждения в ходе сегмента высокого уровня**

126. В добавление к десяти пленарным заседаниям, состоявшимся в ходе семнадцатой сессии КС, Председатель созвала ряд пленарных заседаний по подведению итогов и неофициальных заседаний (индаба). Председатель получала поддержку со стороны некоторых ее коллег-министров, которые оказывали ей помощь в подготовке политических и руководящих указаний по некоторым ключевым проблемам путем проведения неофициальных консультаций в целях предложения вариантов и определения решений для достижения дальнейшего прогресса. Неофициальные консультации имели открытый характер и проводились при совместном посредничестве министров в целях достижения согласованного результата по вышеупомянутым ключевым вопросам.

127. На возобновленном 10-м заседании по предложению Председателя КС приняла проект решения, озаглавленный "Учреждение Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий", содержащийся в документе FCCC/CP/2011/L.10 с поправками, внесенными в него в ходе пленарного заседания. Председатель отметила, что это решение отражает коллективные усилия всех Сторон. С заявлением выступил представитель одной Стороны.

## **XIII. Заявления организаций-наблюдателей**

(Пункт 13 повестки дня)

128. На 9-м заседании КС и на 9-м заседании КС/СС 9 декабря с заявлениями выступили представители МПО и НПО. Полный список этих организаций содержится в приложении III.

## **XIV. Прочие вопросы**

(Пункт 14 повестки дня)

129. На возобновленном 3-м заседании 30 ноября Председатель открыла рассмотрение данного пункта повестки дня. КС не рассмотрела никаких других вопросов в рамках данного пункта повестки дня.

130. На возобновленном 10-м заседании 11 декабря Председатель вновь открыла рассмотрение данного пункта повестки дня. С заявлениями выступили

---

<sup>51</sup> Тексты заявлений имеются на вебсайте РККОООН по адресу: [http://unfccc.int/meetings/cop\\_17/statements/items/5777.php](http://unfccc.int/meetings/cop_17/statements/items/5777.php).

представители пяти Сторон, при этом один из них выступил от имени Группы арабских государств и один – от имени АОСИС.

## **XV. Завершение работы сессии**

(Пункт 15 повестки дня)

### **A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии**

(Пункт 15 а) повестки дня)

131. На своем возобновленном 10-м заседании 11 декабря КС рассмотрела проект доклада<sup>52</sup> о работе ее семнадцатой сессии. На этом же заседании по предложению Председателя КС уполномочила Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить подготовку доклада о работе сессии.

### **B. Закрытие сессии**

(Пункт 15 b) повестки дня)

132. На возобновленном 10-м заседании по предложению Председателя КС приняла резолюцию 1/CP.17 "Выражение признательности правительству Южноафриканской Республики, провинции Квазулу-Наталь и жителям города Дурбана"<sup>53</sup>.

133. Затем Председатель объявила семнадцатую сессию КС закрытой.

---

<sup>52</sup> FCCC/CP/2011/L.1.

<sup>53</sup> FCCC/CP/2011/L.5.

## Приложение I

### Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, участвовавшие в шестнадцатой сессии Конференции Сторон

#### A. Стороны Конвенции

Австралия	Бутан	Европейский Союз
Австрия	бывшая югославская Республика Македония	Египет
Азербайджан	Вануату	Замбия
Албания	Венгрия	Зимбабве
Алжир	Венесуэла (Боливарианская Республика)	Израиль
Ангола	Вьетнам	Индия
Антигуа и Барбуда	Габон	Индонезия
Аргентина	Гаити	Иордания
Армения	Гайана	Ирак
Афганистан	Гамбия	Иран (Исламская Республика)
Багамские Острова	Гана	Ирландия
Бангладеш	Гватемала	Исландия
Барбадос	Гвинея	Испания
Бахрейн	Гвинея-Бисау	Италия
Беларусь	Германия	Йемен
Белиз	Гондурас	Кабо-Верде
Бельгия	Гренада	Казахстан
Бенин	Греция	Камбоджа
Болгария	Грузия	Камерун
Боливия (Многонациональное Государство)	Дания	Канада
Босния и Герцеговина	Демократическая Республика Конго	Катар
Ботсвана	Джибути	Кения
Бразилия	Доминика	Кипр
Бруней-Даруссалам	Доминиканская Республика	Кирибати
Буркина-Фасо		Китай
Бурунди		Колумбия

Коморские Острова	Намибия	Сенегал
Конго	Науру	Сент-Винсент и Гренадины
Коста-Рика	Непал	Сент-Китс и Невис
Кот-д'Ивуар	Нигер	Сент-Люсия
Куба	Нигерия	Сербия
Кувейт	Нидерланды	Сингапур
Кыргызстан	Никарагуа	Сирийская Арабская Республика
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Ниуэ	Словакия
Латвия	Новая Зеландия	Словения
Лесото	Норвегия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Либерия	Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки
Ливан	Объединенные Арабские Эмираты	Соломоновы Острова
Ливийская Арабская Джамахирия	Оман	Сомали
Литва	Острова Кука	Судан
Лихтенштейн	Пакистан	Суринам
Люксембург	Палау	Сьерра-Леоне
Маврикий	Панама	Таджикистан
Мавритания	Папуа-Новая Гвинея	Таиланд
Мадагаскар	Парагвай	Тимор Лешти
Малави	Перу	Того
Малайзия	Польша	Тонга
Мали	Португалия	Тринидад и Тобаго
Мальдивские Острова	Республика Корея	Тувалу
Мальта	Республика Молдова	Тунис
Марокко	Российская Федерация	Туркменистан
Маршалловы Острова	Руанда	Турция
Мексика	Румыния	Уганда
Микронезия (Федеральные Штаты)	Сальвадор	Узбекистан
Мозамбик	Самоа	Украина
Монако	Сан-Марино	Уругвай
Монголия	Сан-Томе и Принсипи	Фиджи
Мьянма	Саудовская Аравия	Филиппины
	Свазиленд	
	Сейшельские Острова	

Финляндия	Чешская Республика	Эритрея
Франция	Чили	Эстония
Хорватия	Швейцария	Эфиопия
Центральноафриканская Республика	Швеция	Югославия
Чад	Шри-Ланка	Южная Африка
Черногория	Эквадор	Ямайка
	Экваториальная Гвинея	Япония

**В. Государства-наблюдатели**

Святой Престол  
Южный Судан

**С. Субъекты, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и имеющие постоянные представительства-наблюдатели в Центральных учреждениях**

Палестина

**Д. Органы и программы Организации Объединенных Наций**

Департамент по экономическим и социальным вопросам  
 Экономическая комиссия для Африки  
 Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна  
 Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана  
 Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу  
 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека  
 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев  
 Организация Объединенных Наций  
 Детский фонд Организации Объединенных Наций  
 Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию  
 Программа развития Организации Объединенных Наций  
 Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин  
 Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
 Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Международная стратегия Организации Объединенных Наций по снижению опасности бедствий

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Университет Организации Объединенных Наций

Добровольцы Организации Объединенных Наций

Всемирная продовольственная программа

#### **Е. Секретариаты конвенций**

Конвенция о биологическом разнообразии

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней

#### **Е. Специализированные учреждения и институты системы Организации Объединенных Наций**

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Глобальный экологический фонд

Международная океанографическая комиссия

Международная организация гражданской авиации

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Международная организация труда

Международная морская организация

Международный валютный фонд

Межправительственная группа экспертов по изменению климата

Международный союз электросвязи

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная организация здравоохранения

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Всемирная метеорологическая организация

Всемирная туристская организация

**G. Организации, связанные с системой Организации  
Объединенных Наций**

Международное агентство по атомной энергии

Всемирный банк/Международная финансовая корпорация

Всемирная торговая организация

## Приложение II

### Список представителей, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 12 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

#### A. Negotiating and other groups

**Argentina** (*on behalf of the Group of 77 and China*)

H.E. Mr. Alberto Pedro D'Alotto  
Ambassador, Vice-Minister of Foreign Affairs

**Australia** (*on behalf of the Umbrella Group*)

H.E. Mr. Greg Combet  
Minister of Climate Change and Energy Efficiency

**European Union**

H.E. Ms. Connie Hedegaard  
Commissioner for Climate Action,  
European Commission

H.E. Mr. Marcin Korolec  
Minister of Environment, Poland

**Gambia** (*on behalf of least developed countries*)

H.E. Mr. Jato Sillah  
Minister of Forestry and the Environment

**Grenada** (*on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Karl Hood  
Minister of Foreign Affairs, Environment,  
Foreign Trade and Export Development

**Nauru** (*on behalf of the Pacific Small Island Developing States*)

H.E. Mr. Sprent Dabwido  
President

## B. Parties<sup>54</sup>

### **Afghanistan**

Mr. Ghulam Mohd Malikyar  
Deputy Director General, Technical  
National Environmental Protection Agency  
of the Islamic Republic of Afghanistan

### **Algeria**

H.E. Mr. Cherif Rahmani  
Minister of Spatial Planning and  
Environment

### **Angola**

H.E. Ms. Maria Fatima Jardim  
Minister of Environment

### **Australia**

H.E. Mr. Greg Combet  
Minister of Climate Change and Energy  
Efficiency

### **Austria**

H.E. Mr. Nikolaus Berlakovich  
Minister of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management

### **Bahrain**

Mr. Adel Khalifa Al-Zayani  
General Directorate, Public Commission for  
the Protection of Marine Resources,  
Environment and Wildlife

### **Bangladesh**

H.E. Mr. Mohammed Hasan Mahmud  
Minister of Environment and Forests

### **Barbados**

H.E. Mr. Denis Lowe  
Minister of Environment and Drainage

### **Belgium**

H.E. Ms. Evelyne Huytebroeck  
Minister for Environment

### **Belize**

H.E. Mr. Gaspar Vega  
Deputy Prime Minister and Minister of  
Natural Resources and the Environment

### **Benin**

H.E. Mr. Blaise Ahanhanzo-Glele  
Minister of Environment, Housing and  
Urban Development

### **Bhutan**

H.E. Mr. Pema Gyamtsho  
Minister, National Environment  
Commission and Ministry of Agriculture  
and Forests

### **Bolivia (Plurinational State of)**

H.E. Mr. Alvaro Garcia Linera  
Vice-President

### **Bosnia and Herzegovina**

### **Botswana**

H.E. Mr. Onkokame Kitso Mokaila  
Minister of Environment, Wildlife and  
Tourism

### **Brazil**

H.E. Ms. Izabella Monica Teixeira  
Minister of Environment

### **Burkina Faso**

H.E. Mr. Jean Kouliati  
Minister of Environment and Sustainable  
Development

### **Burundi**

H.E. Mr. Jean Marie Nibirantije

---

<sup>54</sup> At the joint high-level segment of the Conference of the Parties (COP) and the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties (CMP), Bosnia and Herzegovina, Croatia and Lebanon distributed their statement in the plenary and requested that this be recorded in the Conference report.

**Belarus**

Mr. Oleg Mahailovich Maksiuta  
 Director, Department of Hydrometeorology,  
 Ministry of Natural Resources and  
 Environmental Protection

Minister of Water, Environment, Land and  
 Urban Planning

**Canada**

H.E. Mr. Peter Kent  
 Minister of Environment

**Central African Republic**

H.E. Mr. Faustin Touadera  
 Prime Minister

**Cyprus**

H.E. Mr. Sofoklis Aletraris  
 Minister of Agriculture, Natural Resources  
 and Environment

**Chad**

H.E. Mr. Mahamat Bechir Okormi  
 Minister of Environment and Fisheries

**Czech Republic**

H.E. Ms. Blanka Fajkusova  
 Ambassador of the Czech Republic to the  
 Republic of South Africa

**Chile**

H.E. Mr. Jose Balmaceda  
 Ambassador and Director General for  
 Environmental Affairs, Ministry of Foreign  
 Affairs

**Democratic Republic of the Congo**

H.E. Mr. Jose Endundo  
 Minister of Environment, Nature  
 Conservation and Tourism

**China<sup>55</sup>**

H.E. Mr. Xie Zhenhua  
 Vice-Chairman of the National  
 Development and Reform Commission

**Denmark**

H.E. Mr. Martin Lidegaard  
 Minister of Climate, Energy and Building

**Colombia**

H.E. Mr. Frank J. Pearl  
 Minister of Environment and Sustainable  
 Development

**Dominica**

H.E. Mr. Kenneth Darroux  
 Minister for the Environment, Natural  
 Resources, Physical Planning and Fisheries

**Comoros**

H.E. Mr. Fouad Mohadji  
 Vice-President

**Ecuador**

H.E. Mr. Ricardo Patiño  
 Minister of Foreign Affairs, Trade and  
 Integration

**Congo**

H.E. Mr. Henri Djombo  
 Minister of Sustainable Development,  
 Forestry and Environment

**Egypt**

H.E. Mr. George Maged  
 State Minister, Ministry of Environmental  
 Affairs

**Costa Rica**

H.E. Mr. René Castro  
 Minister of Environment, Energy and  
 Telecommunication

**El Salvador**

H.E. Mr. Herman Rosa Chavez  
 Minister of Environment and Natural  
 Resources

**Côte d'Ivoire**

<sup>55</sup> At the joint high-level segment of the COP and the CMP, a further statement was made by China, recalling the status of China in the United Nations system, in response to statements made by some Parties regarding the participation of Taiwan Province of China in the Conference.

Mr. Yao Guillaume Loukou  
Director of Cabinet, Ministry of  
Environment and Sustainable Development

**Croatia**

**Cuba**

Mr. Fernando Mario González Bermúdez  
First Deputy Minister of Science,  
Technology and Environment

**Fiji**

H.E. Mr. Samuela Alivereti Saumatua  
Minister for Environment

**Finland**

H.E. Mr. Ville Niinistö  
Minister of Environment

**France**

H.E. Ms. Nathalie Kosciusko-Morizet  
Minister of Ecology, Sustainable  
Development and Transport

**Gabon**

H.E. Mr. Ali Bongo Ondimba  
President

**Georgia**

Mr. George Zedginidze  
Deputy Minister of Environment Protection

**Germany**

H.E. Mr. Norbert Roettgen  
Minister of the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety

**Ghana**

H.E. Ms. Sherry Ayittey  
Minister of Environment, Science and  
Technology

**Greece**

H.E. Mr. George Papakonstantinou  
Minister of Environment, Energy and

**Eritrea**

H.E. Mr. Tesfai Ghebreselassie Sebhatu  
Minister of Land, Water and Environment

**Estonia**

H.E. Ms. Keit Pentus  
Minister of the Environment

**Ethiopia**

H.E. Mr. Meles Zenawi  
Prime Minister

**Honduras**

H.E. Mr. Rigoberto Cuéllar Cruz  
Minister of Natural Resources and  
Environment Secretariat

**Iceland**

Mr. Hugi Olafsson  
Director, Office of Policy and International  
Affairs, Ministry of Environment

**India**

H.E. Ms. Jayanthi Natarajan  
Minister of Environment and Forests

**Indonesia**

H.E. Mr. Rachmat Witoelar  
President's Special Envoy for Climate  
Change

**Iran (Islamic Republic of)**

H.E. Mr. Mohammad Javad Mohammadi  
Zadeh  
Vice-President and Head of the Department  
of Environment

**Iraq**

Mr. Kamal Hussein Lateef  
Deputy Minister of Environment of Iraq

**Ireland**

H.E. Mr. Phil Hogan  
Minister of Environment, Community and  
Local Government

**Israel**

Climate Change

**Guinea**

H.E. Mr. Touré Saramady  
Minister of Environment, Water and Forests

**Guatemala**

Mr. Luis Alberto Ferraté Felice  
Special Envoy of the President and Adviser  
of the Ministerial Office of the Ministry of  
the Environment

**Japan**

H.E. Mr. Goshi Hosono  
Minister of Environment

**Kazakhstan**

Mr. Mazhit A. Turmagambetov  
Vice-Minister of Environmental Protection

**Kenya**

H.E. Mr. John Michuki  
Minister of Environment and Mineral  
Resources

**Kiribati**

H.E. Mr. Amberoti Nikora  
Minister of Environment, Lands and  
Agricultural Development

**Kuwait**

H.E. Mr. Hassan Al-Oqab  
Ambassador of Kuwait to the Republic of  
South Africa

**Lao People's Democratic Republic**

Mr. Akhom Tounalom  
Vice-Minister of Natural Resources and  
Environment

**Lebanon**

**Lesotho**

H.E. Mr. Monyane Moleleki  
Minister of Natural Resources

H.E. Mr. Dov Segev-Steinberg  
Ambassador of Israel to the Republic of  
South Africa

**Italy**

H.E. Mr. Corrado Clini  
Minister of Environment, Land and Sea

**Jamaica**

Mr. Keith Porter  
Principal Director, Forestry Department,  
Ministry of Housing, Environment, Water  
and Local Government

**Luxembourg**

H.E. Mr. Marco Schank  
Minister for Sustainable Development and  
Infrastructure

**Malawi**

Mr. Anthony Livuza  
Permanent Secretary, Ministry of Natural  
Resources, Energy and Environment

**Malaysia**

H.E. Mr. Douglas Uggah Embas  
Minister of Natural Resources and  
Environment

**Maldives**

H.E. Mr. Mohamed Aslam  
Minister of Housing and Environment

**Mali**

H.E. Mr. Tiémoko Sangare  
Minister of Environment and Sanitation

**Malta**

H.E. Mr. George Pullicino  
Minister of Resources and Rural Affairs

**Marshall Islands**

H.E. Mr. Ruben Zackhras  
Minister in Assistance to the President

**Mauritania**

**Liberia**

H.E. Mr. Toga Gayewea McIntosh  
Minister of Foreign Affairs

**Libya**

Mr. Muftah M. Elarbash  
Senior Climate Change Expert

**Liechtenstein**

H.E. Ms. Renate Muessner  
Minister of Environment

**Monaco**

H.S.H. Prince Albert II  
Head of State

**Mongolia**

H.E. Mr. Luimed Gansukh  
Minister of Nature, Environment and  
Tourism

**Montenegro**

Mr. Dragica Sekulić  
Deputy Minister of Economy

**Morocco**

H.E. Ms. Latifa Akherbach  
Minister of Foreign Affairs and  
Cooperation

**Mozambique**

H.E. Mr. Salvador Namburete  
Minister of Energy

**Namibia**

H.E. Ms. Netumbo Nandi-Ndaitwah  
Minister of Environment and Tourism

**Nepal**

H.E. Mr. Hemraj Tater  
Minister of Environment

H.E. Mr. Amedi Camara

Minister of Environment and Sustainable  
Development

**Mauritius**

Mr. Jadoo Oomaduth  
Acting Permanent Secretary, Ministry of  
Environment and Sustainable Development

**Mexico**

H.E. Mr. Juan Elvira Quesada  
Minister of Environment and Natural  
Resources

**Micronesia (Federated States of)**

Mr. Andrew Yatilman  
Director, Office of Environment and  
Emergency Management

**Niue**

H.E. Mr. Toke Talagi  
Premier

**Norway**

H.E. Mr. Jens Stoltenberg  
Prime Minister

**Pakistan**

Mr. Muhammad Javed Malik  
Secretary, National Disaster Management  
Division

**Palau**

Mr. Sebastian Marino  
National Environment Planner, Office of  
Environmental Response and Coordination

**Panama**

H.E. Mr. Rodrigo Chiari  
Ambassador of Panama to the Republic of  
South Africa

**Papua New Guinea**

Mr. Ronald Asik  
Vice-Minister of Forestry and Climate  
Change

**Paraguay**

H.E. Mr. Oscar Rivas

**Netherlands**

H.E. Mr. Joop Atsma  
State Secretary of Infrastructure and  
Environment

**New Zealand**

H.E. Mr. Tim Groser  
Minister responsible for International  
Climate Change Negotiations

**Nicaragua**

H.E. Mr. Paul Herbert Oquist Kelly  
Minister, Private Secretary for National  
Policies

**Niger**

H.E. Mr. Issaka Issoufou  
Minister of Hydrology and the Environment

**Nigeria**

H.E. Ms. Hadiza Ibrahim Mailafia  
Minister of Environment

**Republic of Moldova**

H.E. Mr. Gheorghe Salaru  
Minister of Environment

**Romania**

H.E. Mr. Lázlo Borbély  
Minister of Environment and Forests

**Russian Federation**

Mr. Alexander Bedritsky  
Adviser to the President, Special Envoy for  
Climate Change

**Rwanda**

H.E. Mr. Stanislas Kamanzi  
Minister of Natural Resources

**Samoa**

H.E. Mr. Tuilaepa L. S. Malielegaoi  
Prime Minister

**Saint Kitts and Nevis**

Mr. Randolph Edmead  
Director of Physical Planning and  
Environment Ministry of Sustainable  
Development

**Saudi Arabia**

Minister of Environment

**Peru**

Mr. Hugo Cabieses Cubas  
Vice-Minister of Environment

**Philippines**

H.E. Ms. Mary Ann Lucille Sering  
Commissioner and Vice-Chair Person,  
Climate Change Commission

**Portugal**

H.E. Ms. Assunção Cristas  
Minister of Agriculture, Sea, Environment  
and Spatial Planning

**Qatar**

H.E. Mr. Abdullah Bin Ebood Al-Meadadi  
Minister of Environment

**Republic of Korea**

H.E. Ms. Young Sook Yoo  
Minister of Environment

**Slovakia**

H.E. Mr. József Nagy  
Minister of Environment

**Slovenia**

H.E. Mr. Roko Zarnic  
Minister of Environment and Spatial  
Planning

**Solomon Islands**

H.E. Mr. John Moffat Fugui  
Minister of Environment, Climate Change,  
Disaster Management and Meteorology

**Somalia**

Mr. Khalid Omar Ali  
Adviser to the Ministry of Fisheries,  
Marine Resources and Environment of the  
Transitional Federal Government

**South Africa**

H.E. Ms. Bomo Edna Molewa  
Minister of Water and Environmental Affairs

**Spain**

Ms. Teresa Ribera  
Secretary of State for Climate Change,  
Ministry of Environment and Rural and  
Marine Affairs

H.E. Mr. Ali Ibrahim Al Naimi  
Minister of Petroleum

**Senegal**

H.E. Mr. Souleymane Ndéné Ndiaye  
Prime Minister

**Serbia**

Mr. Bojan Djuric  
State Secretary, Ministry of Environment,  
Mining and Spatial Planning

**Seychelles**

H.E. Mr. Bernard Shamlaye  
Minister of Social, Sustainable  
Development and Culture

**Sierra Leone**

Mr. Osmond S. E. Hanciles  
Deputy Minister of Transport and Aviation

**Singapore**

H.E. Mr. Chee Hean Teo  
Deputy Prime Minister, Coordinating  
Minister for National Security and Minister  
for Home Affairs

**Syrian Arab Republic**

H.E. Mr. Bassam Darwish  
Ambassador of Syria to the Republic of  
South Africa

**Thailand**

Mr. Pithaya Pookaman  
Vice-Minister of Natural Resources and  
Environment

**Timor-Leste**

H.E. Mr. João Gonçalves  
Minister of Economy and Development of  
Timor-Leste

**Togo**

H.E. Mr. Ayikoe Kossivi  
Minister of Environment and Forest  
Resources

**Tonga**

Mr. Mahe'Uli'uli Tupouniua  
Secretary for Foreign Affairs

**Sri Lanka**

H.E. Mr. Anura Priyadarshana Yapa  
Minister of Environment

**Sudan**

H.E. Mr. Ali Youssef  
Ambassador of Sudan to the Republic of  
South Africa

**Suriname**

H.E. Mr. Ginmardo Kromosoeto  
Minister of Labour, Technological  
Development and Environment

**Swaziland**

H.E. Ms. Winnie Magagula  
Minister of Tourism and Environmental  
Affairs

**Sweden**

H.E. Ms. Lena Ek  
Minister of Environment

**Switzerland**

H.E. Ms. Doris Leuthard  
Minister of Environment, Transport, Energy  
and Communication

**Ukraine**

H.E. Mr. Mykola Zlochevskiy  
Minister of Ecology and Natural Resources

**United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland**

H.E. Mr. Chris Huhne  
Secretary of State for Energy and Climate  
Change

**United Republic of Tanzania**

H.E. Ms. Terezya Luoga  
Minister of Environment

**United States of America**

H.E. Mr. Todd Stern  
Special Envoy for Climate Change of the  
United  
States Department of State

**Uruguay**

H.E. Ms. Graciela Muslera  
Minister of Environment

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

**Trinidad and Tobago**

Ms. Joy Creese  
Permanent Secretary, Minister of Housing  
and the Environment

**Turkey**

H.E. Mr. Cevdet Yilmaz  
Minister of Development

**Turkmenistan**

H.E. Mr. Babageldi Annabayramov  
Minister of Nature Protection

**Tuvalu**

H.E. Mr. Apisai Ielemia  
Minister of Foreign Affairs, Trade, Tourism,  
Environment and Labour

**Uganda**

H.E. Ms. Maria Mutagamba  
Minister of Environment and Water

Ms. Claudia Salerno Caldera  
Presidential Special Envoy for Climate  
Change

**Viet Nam**

Mr. Tran Hong Ha  
Vice-Minister of Natural Resources and  
Environment

**Zambia**

H.E. Ms. Nkandu Luo  
Minister of Local Government, Housing,  
Early Education and Environmental  
Protection

**Zimbabwe**

Ms. Florence Nhekairo  
Permanent Secretary, Ministry of  
Environment and Natural Resources  
Management

**C. Observer States and Entities****Republic of South Sudan**

H.E. Mr. Alfred Lado Gore  
Minister of Environment

**Palestine**

H.E. Mr. Yousef Abu Safieh  
Minister, Chairman of Environment Quality  
Authority

## Приложение III

### **Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 14 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

#### **A. Межправительственные организации**

Группа Африканского банка развития

Западноафриканский банк развития

Центр по вопросам изменения климата Карибского сообщества

Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию

Глобальный информационный механизм по вопросам биоразнообразия

Международный институт холода

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

Международная организация по миграции

Организация восточнокарибских государств

Региональный центр охраны окружающей среды для Центральной и Восточной Европы

Центр "Юг"

## В. Заявления неправительственных организаций

<i>Организация</i>	<i>От имени кого было сделано заявление</i>
Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития	Предпринимательские и промышленные НПО
Международная организация "Сеть для действий в защиту климата"	Природоохранные неправительственные организации (НПО)
Международная организация "Друзья земли"	Природоохранные НПО
Всемирный совет церквей	НПО, занимающиеся вопросами вероисповедания
Южноафриканская конфедерация профсоюзов работников сельского хозяйства	Фермерские НПО
"Христианская помощь"	Организации коренных народов
Международный совет по местным экологическим инициативам – местные органы самоуправления за устойчивость	Местные органы власти и органы муниципального управления
Кейптаунский университет	Исследовательские и независимые НПО
Международная конфедерация профсоюзов	Профсоюзные НПО
Сеть по гендерным и климатическим проблемам – женщины за климатическую справедливость	Женские и гендерные НПО
"Атлантический колледж"	Молодежные НПО

## Приложение IV

### Расписание совещаний органов Конвенции, 2012–2016 годы

- Первый сессионный период в 2012 году: 14–25 мая
- Второй сессионный период в 2012 году: 6 ноября – 7 декабря
- Первый сессионный период в 2013 году: 3–14 июня
- Второй сессионный период в 2013 году: 11–22 ноября
- Первый сессионный период в 2014 году: 4–15 июня
- Второй сессионный период в 2014 году: 3–14 декабря
- Первый сессионный период в 2015 году: 3–14 июня
- Второй сессионный период в 2015 году: 2–3 декабря
- Первый сессионный период в 2016 году: 18–29 мая
- Второй сессионный период в 2016 году: 30 ноября – 11 декабря

## Приложение V

### Документы, которые имелись в распоряжении Конференции Сторон на ее семнадцатой сессии

FCCC/CP/2011/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/2011/2	Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата
FCCC/CP/2011/3	Предложение Кипра и Европейского союза о внесении поправки в приложение I к Конвенции. Записка секретариата
FCCC/CP/2011/4 и Rev.1	Пересмотренное предложение Папуа-Новой Гвинеи и Мексики о внесении поправок в статьи 7 и 18 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/CP/2011/5	Предложение Российской Федерации о внесении поправки в пункт 2 f) статьи 4 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/CP/2011/6 и Add.1	Доклад Временного комитета относительно структуры Зеленого климатического фонда. Записка сопредседателей Временного комитета
FCCC/CP/2011/7	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2011/7/Corr.1	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата. Исправление
FCCC/CP/2011/7/Add.1	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата. Добавление
FCCC/CP/2011/7/Add.2	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата. Добавление
FCCC/CP/2011/8	Доклад об условиях и процедурах Исполнительного комитета по технологиям
FCCC/CP/2011/10– FCCC/CP/CMR/2011/11	Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума

---

FCCC/CP/2011/INF.1	Submissions on information from developed country Parties on the resources provided to fulfil the commitment referred to in decision 1/CP.16, paragraph 95. Note by the secretariat
FCCC/CP/2011/INF.2 и Add.1	Proposals by India for inclusion of additional agenda items in the provisional agenda of the seventeenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2011/INF.3 (Parts 1, 2 и 3)	List of participants
FCCC/CP/2011/MISC.1	Views and recommendations on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties
FCCC/CP/2011/L.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии. Часть первая: ход работы
FCCC/CP/2011/L.2	Поправка к приложению I к Конвенции. Предложение Председателя
FCCC/CP/2011/L.3	Исполнительный комитет по технологиям – условия и процедуры. Предложение Председателя
FCCC/CP/2011/L.4	Сроки и место проведения будущих сессий. Предложение Председателя
FCCC/CP/2011/L.5 FCCC/KP/CMR/2011/L.8	Выражение признательности правительству Южно-Африканской Республики, провинции Квазулу-Натал и жителям города Дурбана. Проект резолюции, представленный государством Катар
FCCC/CP/2011/L.6	Пересмотр Руководящих принципов РКИКООН для представления информации о годовых кадастрах Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Предложение Председателя
FCCC/CP/2011/L.7	Форум и программа работы по воздействию осуществления мер реагирования. Предложение Председателя
FCCC/CP/2011/L.8 и Add.1	Национальные планы в области адаптации. Предложение Председателя
FCCC/CP/2011/L.9	Зеленый климатический фонд – Доклад Временного комитета. Предложение Председателя

---

FCCC/CP/2011/L.10	Учреждение Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий. Предложение Председателя
FCCC/CP/2010/3	Проект протокола к Конвенции, представленный Гренадой для принятия на шестнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/3	Проект протокола к Конвенции, подготовленной правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/4	Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17 Конвенции. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/5	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии, для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/6	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/7	Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленной правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/1996/2	Организационные вопросы: принятие правил процедуры. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2011/2	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 6–16 июня 2011 года
FCCC/SBSTA/2011/5	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать пятой сессии, состоявшейся в Дурбане с 28 ноября по 3 декабря 2011 года
FCCC/SBSTA/2011/L.17	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать пятой сессии
FCCC/SBSTA/2011/L.22	Разработки и передача технологий. Проект выводов, предложенный Председателем

FCCC/SBSTA/2011/L.25/Add.1	Методологические руководящие указания для деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накопления углерода в лесах в развивающихся странах. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBSTA/2011/26/Add.1	Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBSTA/2011/27/Add.1	Исследования и систематическое наблюдение. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2011/17	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать пятой сессии, состоявшейся в Дурбане с 28 ноября по 3 декабря 2011 года
FCCC/SBI/2011/7 и Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 6–17 июня 2011 года
FCCC/SBI/2011/L.24	Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать пятой сессии. Докладчик г-н Петрус Мутйаули (Намибия)
FCCC/SBI/2011/L.27/Add.1 и Add.2	Административные, финансовые и институциональные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2011/L.31/Add.1	Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2011/L.34	Разработка и передача технологий. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2011/L.35/Add.1	Подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в целях повышения их адаптационного потенциала. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление

---

FCCC/SBI/2011/L.37	Укрепление потенциала согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2011/L.40/Add.1	Фонд для наименее развитых стран: поддержка осуществления элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, помимо национальных программ действий в области адаптации. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2011/L.41/Add.1	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда. Добавление
FCCC/SB/2011/2	Доклад о деятельности Исполнительного комитета по технологиям и выполнении им своих функций за 2011 год
FCCC/AWGLCA/2011/L.4	Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, которые представляются Конференции Сторон для принятия на ее семнадцатой сессии. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/AWGLCA/2011/9	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе первой и второй частей ее четырнадцатой сессии, состоявшихся в Бангкоке 5–8 апреля 2011 года и в Бонне 7–17 июня 2011 года
FCCC/AWGLCA/2011/CRP.39	Work undertaken in the informal groups in the preparation of a comprehensive and balanced outcome to be presented to the Conference of the Parties for adoption at its seventeenth session. Note by the Chair
FCCC/AWGLCA/2011/CRP.38	Update of the amalgamation of draft texts in preparation of a comprehensive and balanced outcome to be presented to the Conference of the Parties for adoption at its seventeenth session. Note by the Chair
FCCC/AWGLCA/2011/CRP.37	Amalgamation of draft texts in preparation of a comprehensive and balanced outcome to be presented to the Conference of the Parties for adoption at its seventeenth session. Note by the Chair

FCCC/AWGLCA/2010/18

Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее тринадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне с 29 ноября по 10 декабря 2010 года

---